ISE.

RES

Co.

TIR DE

RES

us pouvons garnir à ces modistes dans la

prietaire.

fer du N**ord**

tembre 1882,

Malle. Express

m 3.00 p.m 10.00 p.m

9.50 p.m 6.30 a.m

9.10 a.m 10.00p.m

4 00 p.m 6.30 a.m

rains pour Passagers 3 Chars-Palais et des 2s sur les Trains de

che partent de Mont-

m.

th d'après l'heure de
la Station du Mileard qu'à Hochelaga.
le chemin de fer du
ur Ottiwa.

L: Québec. ILLETS: Nos. 13 Rue Saint-Jacques,

l'hôtel Saint-Louis.

de fer du Pacifique

Surintendant.

ngement des heures nin de fer du Nord, 25 courant.

TANT!

Attention

BIJOUTERIES

IINA

UCE et VEZINA)

SUSSEX

public en générat uvel assortiment de uontres en or et en es d'oreilles, épin-colliers, etc., à des mpétition.

s qu'on voudra bien as la place.

ZINA,

HALL.)

A COUDRE

ment de Machines

FABBIQUES

lus faciles, compre-domestique) art, Weed, Wan-art, White, Wilson.

e pour fabrique)

DAVIS,

ront comme suit:

LE CANADA

Prix de l'Abonnement

On peut aussi s'abonner pour six mois ou pou

JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

Prix des Annonces

A long terme, conditions spéciales.

CHINA TEA HOUSE PO 59, Rue Rideau

REVES DE LIMA.

TROMAGE DE ROCQUEFORT

A NANASZEN CANISTRE.

NOUVEAUX POIS EN CANISTRE.

PAPOMA (delicieux pour les enfants.,

CEREALES AMERICAINES, (spéciales ONIONS ESPAGNOLS.

RAISIN MALAGA.

BEURRE MOULE DE 1ERE CLASSE

VINS LIQUEURS de qualité supé

W. WALL, Epicier et Marchand de Vins

1er Oct. 1882

Le plusgrand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTH-ME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES

AFFECTIONS DE LA GORGE. Prépare avec la meilleure gomme d'épinette rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumerées. Combinaison scientifique de la gomme qui suince de l'épinelle rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

SIROP

DE

Dans cette

amais

ses propri-élés anti-spasmodi-ques, bal-

samiques, expecto-rantes et toniques,

Ce sirop, préparé avec soin à une basse

Tout le monde a entendu parter des effets prodigieux des épinettes el des pins dans le sar de ma-

ladies des

GOMME poumons. En France les médevoient ré-gulière-ment leurs patients

patients pris de phtisie dans les fo-réts de pins et leur ROUGE prescriver une infi pinette.

températu-re contiens une grande q u anti t é de la meil-GRAY. leure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ains idire edscifique dans la guérison des rhumes obstinės sont maintenant connus du public en général.

Vendu par tous les pharmaciens respec-tables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouleile. Les mots "Sirop de gomme d'épinette rouge de Gray " constituent notre marque enregistrée de dommerce, nos enveloppes et éliquettes sont aussi enregistrées.

KERRY WATSON & CO. Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants,

AUX INVENTEURS!

J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention,

Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie., CHAMBRE VICTORIA, Vis-à-vis e bureau des Brevets, OTTAWA, ONT.

CANADA ET DES ETATS-UNIS

Assortiment complet de poêles de tous genre et de tous prix. A VENDRE PAR

Nos. 114 RUE RIDEAU ET 75 RUE WILLIAM

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.

Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux; soit pour pose de fournaises à air chaux, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

TKES BAS PRIX.

Ouvrage et matériaux de 1ere classe. 30 mars 1883.

La Valeria

Cette pommade nouvelle fait pousselles cheveux sur les crânes les plus légarnis. Que l'on en juge par le certificat suivant:

Saint-Thomas d'Alfred,

Gomté de Prescott,

Je soussigné certifie que la pommade

Valeria a fait pousser des chevens sur

ma tête chauve à l'âge de quarante-trois

ans. Elle est très recommandable.

ARTHUR CHOLETTE, Cultivateur.

En vente chez C. O. Dacier, rue 'ussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens

Ottawa, 15 mars 1883,
Je certifie que depuis deux ans nes
cheveux tombaient beaucoup et qu'après
que j'eusse fait usage de la pommadVALERIA trois fois mes cheveux ont cesse de tomber

L. BELANGER.

Saint-Thomas d'Alfred,
19 janvier 1883.
Je certitie que la Valeria m'a été très
utile en arrêtant la chute de mes cheveux
et en faisant pousser sur la partie chauv
des cheveux assez longs mais clairs. Ji
dois faire observer que je n'ai employqu'une bolte de La Valeria. Je suis 140
de soixante-quatre ans.

F X. BOUGIF.

F X. BOUGIN.

Lotion Persienne

La LOTION PERSIENNE est la meilleure La LOTION PERSIENNE est la meilleure préparation connue jusqu'à présent contre le MASQUE, les ROUSSEURS, les ROUFONS ou toutes autres maladies de la peau.

Cette préparation ne contient rien qui soit injurieux à la peau, et pour cette raison est récommandée d'une manière spéciale comme une excellente EAU DE TOILETTE.

Pas de bureau de toilette bien garni sans une bouteille de LOTION PERSIENNE.

En vente chez tous les pharmaciens.

Dépôts en gros à Montréal, MM. LYMAN SO

KERRY WATSON & Co. H. SUGDEN EVANS & Co 4 Jan. 1883.

DISSOLUTION de SOCIETE.

La société Gratton et Allard, manufacturiers de membles et menuisiers, No. 530, rue Sussex, a été dissoute de consentement mutuel.

M. Gratton est seul autorisé à règler les affaires de la société Gratton et Allard, et tous les comptes doivent être payés à lui. M. Gratton continue comme par le passé a tenir son magasin de meubles et boutique de menuisier au même endroit qu'autrefois, No. 530, rue Sussex, où toutes commandes seront remplies avec la plus exacte ponctualité.

29 juin 1883.

—Faites l'essai de la VALE-RIA. C'est la meilleure pom-made contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.

AU CLERGE

OTTAWN PLATING WORKS

Toute espèces d'ornements d'église, tels que VASES. CALICES,

PATENES, CIBOIRES, CR UCIFIX, OSTENSOIRS. BURETTES. ENCENSOIRS

CHANDELIERS. Et autres ornements d'autels.

Calices et Ciboires dorés au vermeils, une spécialité. Le seul établissement de ce genre à Ottawa

J. F. GARROW,

170, RUE SPARKS Ottawa, 29 janvier 1883.

LA

Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

\$1.00 LA BOITE

Cette préparation est devenue la propriété du

Hair Renewer Company

dont le bureau principal est a Ottawa.

AVIS

MOSES LAVERDURE, fils de M. Jules G. Laverdure, épicier de la Cité de Hull— VOITURIER LICENCIE

A l'honneur d'informer le public qu'il a placé des chevaux et des voitures de charge au service du public, et qu'il sera prêt, en tout temps à entreprendre le transport des marchandises et autres objets qu'on vou-dra bien lui confier. MOSES LAVERDURE.

VIEUX DE 54 ANS

'ELIXIR

Végétal Balsamique

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les

Bhumes, la Toux, la Coque-luche et toutes les maladies des Poumons.

PRIX 25 cts. et \$1.00 la Bouteille.

VENDU PARTOUT, et par C. O. DACIER, Ottawa FEUILLETON

LES COUSINS

DE

NORMANDIE

TROISIEME PARTIE

LA CATASTROPHE

Le vieux prêtre lui sourit, et prenant sur la paille une petite croix de cuivre, il la lui remit La maîtresse reposa doucement sur le chevet la tête du moribond qui ferma les yeux.

Elle fit un signe et tous les assistants, sauf Noelle, qui ne bougea pas, lasuivirentdans l'en-

—Il ne faut pas rester plus longtemps, dit-elle, vous le tue-

-Nous allons vous dire adieu, la maîtresse, dit Louis Cramoisant. Vous ne nous verrez plus. Nous partons ce soir pour l'A-

mérique.

—Ma fille, dit avec effort la vieille femme à Louise, embrassez-moi et pardonnez-moi...

Ah! madame... -Pardonnez-moi de vous avoir parlé rudement ce matin.

Ce n'est pas à moi qu'il appar tient d'être fière. A cette heure tous les crimes de la terre me paraissent bien petits à côté de mon... Maître Louis, continua-t-Brevetée à Ottawa et à Washington, elle d'une voix rauque, vous avez retrouvé votre enfant, j'ai je ne maudirais pas. Mais perdu le mien Dieu donne et reprend. Heureux ceux qui ont

l'espérance. Elle se détourna et marcha d'un pas saccadé vers la caba-

Les trois autrespersonnages sortirent de l'enclos et arrivèrent sur la route.

-Adieu! dit le prêtre, en jetant sur ses compagnons un regard fixe et froid. Dieu a baisé mon orgueil. Il a envoyé un de ses saints martyrs pour fondre mon âme. Je m'en vais en mendiant mon pain, en quêtant les insultes et les humiliations, jusqu'aux pieds de Celui qui a reçu le pouvoir de lier et de délier. Mon âme sera brisée jusqu'à ce que lui, le successeur de Pierre et le vicaire de Notre-Seigneur, m'ait remis mes péchés. Si je ne craignais que mes dernière fois.

téger dans votre long voyage. Il baissa le front. Puis ramassant un bâton dans le taillis, il fit encore un signe d'adieu et se dirigea vers le sud, tandis que Louis Cramoisant et sa fille se H. DOWNS mettaient en marche vers l'occident.

je supplierais Dieu de vous pro-

Maître Louis, arrivé au haut de la colline se retourna. Il vit la haute taille du prêtre apparaître encore dans la plaine. Il secoua la tête.

- Pau-re France! dit-il, jadis si riante et si hospitalière! Ne permettras-tu donc plus qu'aux scélérats de vivre sur ton sein.
Pour fuir la mort, pour fuir le crime, pour fuir l'esclavage, nous

-Avis aux hôteliers N; A.
Savard recevra dans quelques jours 50,000 cigares qu'il vendra pour l'escompte.

sommes tous forcés de te quitter. On nous chasse au nom de la liberté, au nom de la vertu, au nom de l'humanité. O ma patrie!

-Mon père, dit Louise, maintenant voulez-vous m'embras-

XIII

NOELLE

Tout était redevenu muet dans la cabane. La maîtresse Le Mâle s'était agenouillée, et elle murmurait à voix basse les sept psaumes de la Pénitence. Noelle n'avait pas bougé, elle semblait étrangère à tout ce qui pouvait désormais arriver sar cette terre

Tout à coup elle tressaillit, prêta l'oreille, et se leva comme poussée par un ressort. Une grande ombre paru dans l'enca-

lrement de la porte. La maîtresse se redressa à son tour, et s'avança d'un pas fié-vreux, Ja tête haute, l'œil ar-

dent. —Il ose! s'écria-t-elle.

-Gertrude, cria le vieux prêre entre deux râles, souviens-

La vieille femme continua son chemin vers la porte. Elle sor it d'un pas lent et comme réflé-

Pierre était dans l'enclos. Ma mère! s'écria-t-il en se précipitant vers elle, je ne suis

pas un assassin. -Noelle, dit la paysanne d'une voix rauque, j'ai promis que me suis aussi juré que jamais je l'adresserai la parole à celui qui a commis le plus grand des crimes que l'homme puisse conce-voir. An! dans les siècles on dira, comme de Julien l'Apostat: " Il s'est trouvé un fou qui a cru détruire Dieu. Il aurait voulu crucifier de nouveau Notre-Seigneur!" Et ce fou, c,est mon fils! Ah! mon Dieu, mon Dieu! esi-ce croyab e? Ah! quel crime

ai-je donc commis? -Ma mère, disait Pierre, écontez-moi, je vous en sapplie! Suisje donc obligé de croire à toutes les sottises inventées par l'astucieuse avidité des prêtres?

-Noelle, reprit la vieille femme d'une voix plus calme, choisis. Ceux qui sont avec lui ne peuvent êire avec moi. A lui ou à moi tu vas parler pour la La jeune fille hésita pendant

lèvres indignes ne parussent La jeune fille hésita pendant blasphémer, je vous bénirais, et un instant qui parut d'une longueur infinie et intolérable à tous les personnages présents. -Ah! ma mère, s'écria t-elle

enfin, je vous aime tant! Mais voyez-vous comme il est pâle et malheureux? Qui le soignera qui l'aidera, si nous l'abandonnons toutes deux? Qui le défendra et le ramènera à Dieu ?

-Pauvre folle! Mais je m'y attendais.

Elle tendit ses bras à Noelle qui s'y précipita en pleurant.

(A continuer.)

son No. 2. pour coudre avec le brai dur. rapiècer pour les

ARTIN tideau.

LE CANADA

Ottawa. 22 Août 1883

REMISE DE DROITS

Le gouvernement fédéral s'oc cupe activement à faire remettre à nos exportateurs de foin aux Etats-Unis la différence des droits entre 10 at 20 pour cent. Nos lecteurs savent déjà que les douaniers amé ricains imposaient 20 pour cent tandis que la loi ne leur accordait que 10. Le montant qui sera remis aux exportateurs qui feront la preuve n/cessaire sera d'environ \$330,000 et non pas de \$2,000,000, comme disent plusieurs journaux, "vu que la valeur du foin exporté pendant les quatre dernières années-car audelà il y a prescription -est d'environ \$3,300,000 d'après les tableaux de la navigation et du commerce. Et encore cette valeur ou ce nombre de tonnes représente l'exportation totale du Canada, tant pour l'Angleterre que pour les Antilles et les Etats-Unis.

VISITE PASTORALE

(Suite)

Après une marche de de ix mil- sert. les vers l'ouest, pous apercevons une clairière qui s'étend du sud au nord: c'est la mission du Bois Franc. Des voitures nous y attendent pour nous conduire à la cha pelle qui est à deux milles plus haut. Vous devez penser que nous sommes heureux de prendre la voiture et de voir enfin Monseigneur se remettre un peu des fatigues du portage; détrompez-vous nous avons vu les chemins du Castor, mais non ceux du Bois Franc. Je renonce à les décrire et je me contente d'assurer que si le cheval et la voiture du pauvre colon en sortent sans accident, le voyageur n'y passe pas sans fatigue et sans le risque de se voir précipiter dans la boue ou sur les cailloux. Ici encore on nous dit que le gouvernement n'a jamais octroyé un sou pour venir en aide à la colonie. On s'en plaint amèrement. Monseigneur a lui même exprimé le vœ que l'on accorde quelque secours afin d'encourager la colonisation dans cette partie du comté d'Ottawa, car on ne trouve nulle part ailleurs de plus belles terres.

LA COLONIE DU BOIS FRANC n'est ouverte que depuis dix ans il y a cinq ans, le R P. Simone qui visite cette mission, n'y trouvait que cinq ou six familles ; cette année il y en a trente, presque toutes des environs de Montréal de Québec, et toutes sont heureuses de la part qui leur est échue. Tout leur désir, maintenant qu'ils ont une chapelle, est de voir leur nombre augmenter afin de pouvois entretenir un prêtre résidant. Qu'i fait bon de voir ces familles canadiennes, n'en formant qu'une pa la ressemblance des mœurs et de la foi, conservées pures.

Monseigneur se rendit immédiaannonca l'ordre des exercices de la visite.

Après une instruction sur le

premier rang; en bien! moi j'ap- glante que j'appellerais volontiers pelle mes braves non pas ceux qui guerre punique. s'établissent sur des terres déjà défrichées et qui n'ont qu'à recueilles fruits des sueurs qu'ont versées rencontrent. J'ai de la tendresse s'éloignent des villes."

SAINT BONIFACE

Monseigneur donna à cette mission saint Boniface pour patron, et encouragea les colons à prier beaucoup ce grand missionnaire qui contribua grandement au défrichement et à la civilisation de l'Alle-

Monseigneur confesse ensuite jusque vers sept heures sans aucun repos. Tant de zèle nous remet sous les yeux la vie des grands apôtres dont l'histoire de l'Eglise fait mention dans tous les siècles.

Le lendemain après la confirma tion et une nouvelle instruction de trois quarts d'heure sur la prière, ses avantages et ses qualipour la mission du haut de la Dé

UNE MARCHE DANS LA FORÊT

Maintenant, chers lecteurs, je vous invite à considérer un Prince de la Cour Romaine, un assistant au Tiône Pontifical, marchant pendant quatre heures à travers les collines, les bas-fonds, les marais, tantôt sur les arbres morts, tantôt à côté dans l'eau et la boue.

Les Frères sonnent le clairon pour indiquer la route à la foule qui suit et dire au Pasteur que son zèle est appécié et que les futurs missionnaires qui l'accompagnent se rappelleront plus tard l'exemple qu'ils ont sous les yeux. "Qu'ils sont beaux les pieds de ceux qui annoncent la paix, de ceux qui évangélisent la bonne nouvelle.' Qu'ils sont beaux les pieds du Pasteur visitant ses brebis jusque dans Laval. les pâturages les plus reculés et les plus abandonnés! Vers quatre heures, Monseigneur prend la voiture; les autres continuent à pied jusqu'à la chapelle qui est à deux milles plus haut.

Cette mission est la plus considérable des quatre que nous avons visitées. Elle compte soixante familles canadiennes. Elle vient seulement de commencer sa chapelle sous la direction du R. P. Prévost Ce sera une belle bâtisse de cinquante pieds sur vingt-six. La pauvreté dans laquelle ces colons ont vécu jusqu'à présent ne leur a pas permis de bâtir plus tôt. Ils attendent le secours d'une trentaine de familles à l'automne. Il y a encore au nord et à l'ouest un d'hui à la grande fête que les Hugrand nombre de terrains déstinés rons de Lorette ent donné à leur à devenir de fertiles campagnes.

INSTRUCTION ÉLOQUENTE

Monseigneur parle avec une force et une énergie sans pareille sur la nécessité de faire pénitence et de ont eu lieu ce matin. L'enterre-revenir sincèrement à Dieu. Il me mer ta eu lieu dans le cimetière tement à la chapelle, la bénit et revenir sincèrement à Dieu. Il me nace des malédictions du ciel certains pêcheurs qui mènent une vie scandaleuse. Il foudroie le blasphésalut Sa Grandeur répondit à une mateur qui tient sur la terre le adresse, à peu près dans les mêmes langage des démons. L'auditoire termes qu'au Castor et encouragea frémit et verse des larmes. Monces braves colons dans l'œuvre seigneur confesse jusqu'à une heure qu'ils ont commencée, leur en montrant les avantages pour eux-mêmes et pour leurs descendants.

"Dans l'armée, dit-il, le général appelle ses braves coux qui sont au mémes du jour une guerre san dau héros du jour une guerre san dau des en de source de la compagnie du Pacifique, a fait un don de \$50,000 à l'hôpital général de Montréal, et M. Donald A. Smith, un des directeurs, a fait un de brandy. Il est bon aussi de don semblable à l'Université McGill.

Le matin on nous dit que Monseigneur était indisposé. Cependant rien ne paraît l'annoncer ni dans sa leurs devanciers, mais ceux qui figure ni dans sa manière d'agir. Il comme vous, messieurs, viennent prêche avant la Confirmation ainsi ouvrir et défricher la forêt en dépit qu'à la seconde messe qui a lieu à des difficultés et des dangers qu'ils neuf heures. Il prend pour texte " In peccato vestro moriemini. Mors pour tous mes diocésains, mais j'ai peccatorum pessima." Jamais la des préférences pour ceux qui mort du pécheur n'a été peinte avec des couleurs plus vives, jamais elle n'est apparue sous des formes aussi saisissantes et aussi terribles.

LA VIE DANS LES BOIS

Aussitôt après l'instruction, Sa Grandeur descent la Désert en canot jusqu'à cinq milles où, dit-on, un dîner l'attend. Déception! Rien n'est préparé, et le dîner comme le n'est préparé, et le dîner comme le coucher va nous dire jusqu'où va la patience et la résignation du grand évêque. Lui seul n'est pas dans l'embarras. Comme Notre dis, de Montréal, vice-président, et cette guérison extraordinaire; mais M. Stewart, de Hamilton, secrétaire. lorsque j'eus dis à mes enfants ce Seigneur sur la montagne, Sa Grandeur saura s'accommoder d'un peu de pain noir, et comme elle ne peut le multiplier, elle saura s'en priver afin que tout le monde ait sa part. Le breuvage est le thé des chantiers se composait de quarantes person tés, Monseigneur se remet eu route préparé dans une grande chaudière où Sa Grandeur puise sans céré-

Les évêques du Nord-Ouest ne nous diront plus rien d'étonnant.

VISITEUR

(A suivre)

COURRIER DU JOUR

M. Guilbault, géputé de Joliette à la Chambre des communes, est arrivé, hier soir, à l'hôtel Russell, Ottawa.

L'honorable M. Masson doit épouser Mile Cécile Burrougns, le 12 ceptembre prochain à Québec.

La banque des Marchands a intenté une nouvelle poursuite de \$10,000 contre M. Bradley Barlow.

La plaidoirie a été faite, hier, à Montréal, dans la contestation de

A I ong Branch on a donné, hier, nn dîner aux télégraphistes qui avaient re'usé de so joindre aux

pagnie télégrar hique Western civil.
Union, à Chicago, a été détruit,
hier, par l'incendie. Aucuus détails

Il parait en définitive que Cetewayo, roi des Zoulous. n'est pas mort. Il serait rétabli de ses blessures et il ferait appel à la Reine Victoria pour qu'une enquête soit institvée sur la manière dont on a agi envers lui.

Leurs Excellences le marquis de Lorne et la princesse Louise, l'honorable M. Caron, l'honorable M. Garnean, et ... ont assisté aujournouveau chef M. Maurice Bastien alias Agnioulen.

Sœur Bernadette, née Sophie Carrier, est morte, hier, à l'hôpital général d'Ottawa. Ses funérailles Notre-Dame, chemin de Montréal

On dit qu'un nouvel appel va êtee fait à Rome au sujet des diffi-cultés universitaires à Montréal. En attendant la décision les élèves de Laval et de Victoria auront accès aux salles de l'Hôtel-Dieu.

Monseigneur Duhamel est arrivé Ottawa cet, après-midi, à trois heures, de retour de sa visite pas torale dans la région du Désert et de Maniwaki. Sa Grandeur repart immédiatement par le train de heures du Pacifique pour continuer sa visite dans les missions de la Lièvre, en arrière de Buckingham

Nouvelles Générales

Encore une jolie romance éditée par la maison Lavigne et Lajoie, de Montréal: Aimons toujours.

SUICIDE

Un cultivateur du township de Charlotteville s'est suicidé dans la prison de Simcoe où il avait eté incarcéré pour avoir contrefait une signature sur un billet de \$200.

L'excursion organisée par les directeurs du chemin de fer du Pacifique aux Montagnes Rocheuses. est partie, hier, de Montréal. Elle nes. Son Honneur le lieutenant gouverneur Robitaille et l'honora bie orateur de la chambre des com monie avec un goblet de méta! bon munes, M. Kirkpatrick, font partie de l'excursion. Les excursionnistes seront de retour dans trois semaines. GRANDE INCENDIE

Les nouvelles scieries de la com-pagnie du lac à la Pluie, ont été détruites par le feu, avant nier, à Portage du Rat. On croit que c'est le fait d'en incendiaire, car lorsqu'il s'est agi de donner l'alarme et de se servir des conduits pour l'eau, on a constaté qu'un malfaiteur avait mis le tout hors de service. Les pertes sont considérables.

UNE BRUTE

Lundi soir, un individu demeu rant à New Edinburg, étant sous l'influence de la boisson, acheta un pistolet et menaça de tuer sa femme. Il enleva une partie de ses meubles pour les vendre et acheter du whiskey avec le produit, puis il chassa sa femme et ses trois petits enfants dans le bois. Des voisins vinrent avertir la police d'Otta-wa, et le corstable McKenzie se rendit immédiatement sur la scène de cette affaire honteuse. Il y trouva la femme et les enfants errant dans le chemin, et le mari encore ivre et dans un état de violente excitation. Le père brutal a été autrefois ministre protestant, et Le bureau principal de la com-agnie télégraphique Western civil.

Un meurtre horrible a été commis dimanche soir sur le bateau qui fait la traversée entre Détroit et Windsor. Un nommé Luc Phipps, âgé de 38 ans, apprenant que sa femme, avec laquel'e, il était en désaccord depuis quelques mois, venait de s'embarquer sur le bateau en partance de Détroit, s'y rendit aussitôt, et la retrouvant sur le pont en compagnie de sa mère, il déchargea sur elle sans dire un mot trois coups de pistolet qui l'at. Il i RAIRIE FRANCAISE teignirent mortellement. La pauvre femme n'eut que le temps de dire O Luc, ô ma mère; et elle tomba inaminée.

Les assista Phipps et l'ont remis aux autorités puis leur fournir tous les livres d'eccles en canadiennes à Windsor. Luc Phipps dit qu'il est satisfait de sa canadiennes à Windsor. Luc Phipps dit qu'il est satisfait de sa vengeance et qu'il ne craint pas la mort. Il dit que sa femme le trom-pait et ne voulait pas prendre soin de ses trois enfants. D'un autre de ses trois enfants. Dun de côté on rapporte que ce Phipps était adonné à l'ivrognerie, et qu'il malheureuse. Le procès aura lieu

Amers indigènes-Si l'on veut conserver assez longtemps une UN CONSEIL PAR JOUR

Plat américain.

Coupez une demi-livre de porc salé en retits morceaux; faites frire; retirez cette viande quand elle est devenue brune. Dans la graisse obtenue mettez une livre de merluche ou de morue fraîche, six pommes de terre découpées en tranches minces, du pain dur brisé en miette, une demi-tasse à thé de crême et un morceau de beurre de la grosseur d'un petit œuf. Salez et poivrez à votre goût Epassissez à l'aide d'un peu de farine maniée de beurre. Servez quand les pommes de terre sont cuites.

Une expérience entre plusieurs -J'ai été malade et misérable pendant si longtemps, et j'ai causé tant de fatigue et de dépenses à mon mari que j'étais devenue complètement découragée. J'eus alors une qui m'avait guéri, ils s'écrièrent: Hourrah pour les Amers de houblons, car ils on guéri notre mère et nous ont rendu le bonheur.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épause à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais re purent re-mettre ron bras à son état neturel. Alrès 121 jo rs de soulfrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me renettre le bras en position, mais les no fs étaient tellement contractés que je ne pouvais p'a que plier mon b.us à ang e droit. Les nerfs paraissaient être en fil d'roier; j'appliquai tous les remèdes ordinaires, de l'alcool et du vinaigre, du Brandy of de l'ernica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petire quantité de voire arnica et liniment d'uille. C'est le remède qui a donné les mei leurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie et en petite quantité, et ayant demandé aux pharmaciens pourquoi ils ne gardaient pus ce remède; et la bien, me répondireut-ils, nous ne savions pas que ce renede avait auposition, mais les no fs étaient tellement ne savions pas que ce re nede avait autant de valeur." Ils ont été tellement setant de valeur." Ils ont été tell-ment s'tisfaits de mon témoigrage que depuis ils
en ont acheté et en ont vendu des quan
tités. Mais comme je ne pouvais attendre,
vu que l'on parlait déjà de me mettre sous
l'influence de l'Ether pour opérer sur mon
bas et détendre les nerfs. J'ai préféré
vous éerit a mma l'atement pour vous demander de menvoye; s'x bouteilles, mais
avant que la seconde fu. ép usée, les nerfs
èta ent détendus et je pouva's me servir
de mon bras avéc facilité et sans douteur.
Permettez moi de vous dire que nous
nous servons h bituellement de votre arnica et limime d'd'uitle comme remède
pour les brûlures, écorchures, entorses,

nica et inimeat d'huile comme remède, pour les brûlures, écorchires, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleures résulta s. q'a'aucun remède ne peut donner. Mon médec'u donne son entière approbation à ce remède.

Votre out dévoué,
REVD. D. GOOHUE,
Pembolie, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant longtemps, on m'a conseillé de faire l'es-saie de votre Arnica et liniment d'huile

saie de votre Arnica et l'niment d'huile
La prem'ère apolic, tion me douna un soulagement immediat, et mainter ent je suis
cenabla d'agir à mes affaires, grâce à votre
médecine me veilleuce.

Je su's voue tout dévoué,
W, H. Dickison,
218 rue St. Constant, Montréal.
En vente chez C. d. Dagier, rue Sussex,
Ottawa.

D'OTTAWA.

Je sousigné prends la liberté d'annoncer à

PAPIER, PLUMES, ENCRE. CRAYONS, ARDOISES, etc.

C. GUILLAUME

LIBRAIRE,

No. 445, Rue Sussex

L. A. Olivier AVOCAT.

Sureau.—Encoignure des rues Rideau Sussex, Block d'Egleson, Ottawa, Ont. ARGENT A PRETER! Ottawa, 3 janvier 1883.

UNE CI

des possibles, tr l'annonce de l've," j'eus la ce ve," j'eus la ce l'en achetai lette et Nelso Dame. C'est me l'a veulue, tais alors--il y tement chauve boîte et elle a lure d'autre foi dant, les cheve ceux qui ne ce émer rellés du Je suis gardi Saint Antaline mer la preuve d' d'attester à tou propre mouvement

Montréal, 23

COM

M. le Rédacte Veuillez lignes dans Ceux qui or dramatique que nos jeu bien acquitt

Le tout a rendu, je le ils m'ont c'était la pr ques-uns d' sur la scène En fait d vait désirer malheureus pas dans le teurs essayè mais vaine amateurs n

le bruit..... galeries ne Souhaiton dré les jeu meilleurs au

nage. Quai

la sorrée a é

LES TROU

Le Mail a Winnipeg la "Le procur land, est arr hier soir. I a eu l'effet d gouverneme gardes. M. mandé au pi accorder ut cuter la situ

M. Suther rivée de ce que Manitob dre ses droit Samedi, 1 eu une entre que les con

posés à paye

dispositions tion passé pa nitoba. Des partis fait courir l des scieries l'œuvre des

nement de Dix consta vernement M démission sa

—Un peti Charron s'est manière hor

COUP

du bois. -M. Alexi sition de qu deux à Mont concitoyen s'occupe acti son établiss

de pompes fu -Les trava ter la corpe nord de la ru pendus, vend approprié p épuisé. PAR JOUR

mi-livre de porc norceaux; faites te viande quand brune. Dans la mettez une livre e morue fraîche, re découpées es lu pain dur brisé ni-tasse à thé de eau de beurre de betit œuf. Salez goût Epaississez e farine maniée quand les pom-cuites.

entre plusieurs t misérable pen-et j'ai causé tant dépenses à mon venue complète-J'eus alors une de houblon et je e dire à ma faençai bientôt à famille trouvait aordinaire; mais mes enfants ce ils s'écrièrent: Amers de hou-iéri notre mère lu le bonheur.

ONVAINCANT

l'épaule à la suite pre 1881. Les doc-mais ne purent re-état neturel. Après es atroces, j'allai à où je me rendis, le remettre le bras en s étaient tellement uvais p' 1s que plier roit. Les nerfs pa-l'ccier; j'appliquai laires, de l'alcool et dy c. de l'ernica. et marqué. Nous titlé de voire arnica est le remède qui a seullats. Je ne l'ai armacie et en petite andé aux pharmaardaient pas ce re-pondireut-ils, nous re nede avait au-nt été tellement seage que depuis ils vendu des quan vendu des quan e pouvais attendre, de me mettre sous de me mettre sous our opérer sur mon nerfs. J'ai préferé tent pour vous de-ix bout illes, mais t'ép usée, les nerfs pouvais me servir t'é et sans douteur. ous dire que nous ement de votre ar-le comme remède orchures, entorses,

oohue, broke, N. H. umatisme pendant seillé de faire l'es-l'niment d'huile mainter ent je suis eires, grâce à votre

eneral pour toutes et cela avec de aucun remède ne con donne son en-

H. Dickison, ant, Montreal. ACIER, rue Sussex,

RANCAISE WA.

berté d'annoncer à livres d'écoles en insi que les autres asses, tel que ES, ENCRE.

OISES, etc.

LLAUME

E,

Sussex

livier LT.

es rues Rideau et en, Ottawa, Ont.

RETER:

UNE CURE ETONNANTE

Je, sousigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y e deux ans. Pendant ces deux ans. Je i essayé tous les remèdes possibles, mais sans succès. En voyant l'annonce de la "Valeria" dans la "Minerve," j'eus la curiosité de m'en servir Jen achetai une boite chez MM. Laviolette et Nelson, pharmaciens, rue Notre-Dame. C'est M. Laviolette lui-même qui me l'a venlue, et il pourra attester que j'étais alors--il y a environ six mois--complètement chauve. Je me suis servi d'une seule botte et elle a suffi à me rendre ma chevelure d'autte fois, un peu plus claire cependant, les cheveux étaient plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comme moi émerreriles du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, én justice et en reconnaissance pour l'auteur de cette merveilleuse déceuverte.

Montréal, 23 Juillet 1883.

COMMUNICATION

M. le Rédacteur.

Veuillez m'accorder quelques lignes dans votre journal. Je serai court, bref autant que possible. Ceux qui ont assisté à la séance dramatique donnée par les jeunes amateurs diront tout comme moi, que nos jeunes canadiens se sont

bien acquittés de leurs parties.

Le tout aurait pu être mieux rendu, je le sais, mais je l'avoue, ils m'ont beaucoup surpris, car c'était la première fois que quel-ques-uns d'entre eux paraissaient

sur la scène. En fait de costumes on ne pouvait désirer rien ce mieux; mais malheureusement l'ordre ne régnait pas dans les galeries....Les ama-teurs essayèrent de l'y maintenir, mais vainement. Messie rs les amateurs me comprendront s'ils veulent avoir plus tard notre patronage. Quant aux morceaux joués, la soirée a été un vrai succès, mais le bruit.....des gamins dans les galeries ne l'était pas et a fait tort. Souhaitons que bientôt on enten-

dré les jeunes amateurs sous de meilleurs auspices. UN PRÉSENT.

LES TROUBLES AU PORTAGE DU RAT

Le Mail a reçu avant-hier de Winnipeg la dépêche suivante :

"Le procureur-général, M. Suther-land, est arrivé du Portage du Rat, hier soir. Il dit que l'arrivee des nouveaux constables à cet endroit a eu l'effet de mettre les agents du gouvernement d'Ontario sur leurs gardes. M. Burden, inquiet, a de-mandé au procureur-général de lui accorder ure entrevue afin de discuter la situation.

M. Sutherland lui a dit que l'ar

rivée de ces constables signifiait que Manitoba était décidée à défen-

dre ses droits.

Samedi, le procureur-général a eu une entrevue avec les membres du conseil municipal, et on lui a dit que les contribuables étaient isposés à payer les taxes d'après les dispositions de l'acte d'incorpora-tion passé par la législature de Ma-

Des partisans de M Mowat ont fait courir le bruit que l'incendie des scieries de M. Sutherland était Pœuvre des constables lu gouver-nement de Manitoba, mais cette rumeur est tout à fait fausse.

Dix constables au service du gouvernement Mowat ont donné leur démission samedi.

COURRIER DE HULL

21 août.

—Un petit garçon du nom de Charron s'est coupé un pied d'une manière horrible, hier, en fendant

-M. Alexis d'Aoûst a fait l'acquisition de quatre corbillards, dont deux à Montréal, et deux de notre importantes. concitoyen M. Jos. Derouin. Il s'occupe actuellement à compléter son établissement d'entrepreneur

—M. Fétreau a acheté, la semaine dernière, de M. Wm Himsworth, du département du revenu de l'in-podrome sur le chemin de Monttérieur, 7 arpents de terre situés sur le chemin d'Aylmer, præqu'en face de la résidence de M. Moïse Benedict.

—Les personnes qui ont assisté jusqu'aujourd'hui au bazar, en sont revenues encantées; toutes se déclarent hautement iatisfaites des arrangements qui président au tirage des objets, et ont surtout ad-miré le bon ordre et le décorum qui règnent dans la salle, malgré la grande foule qui l'encombre chaque soir. Si quelqu'un avait négligé d'y faire une visite jusqu'à present, qu'il se hâte donc de réparer cet oubli, car les articles disparaissent rapidement sous les attaques répétées de l'affluence des visiteurs, bien qu'il s'y trouve encore un bon nombre d'objets riches et précieux dont il n'a pas encore été disposé. Il est encore temps; mais ne tardez pas.

TRAVERS OTTAWA

Assemblée—Il y aura assemblée de l'Union St-Joseph, ce soir.

-14 livres de sucre pour \$1 chez N. A. Savard.

De retour - M. Jos. R. Esmonde, marchand, rue Sparks, est arrivé de Mew-York, ce matin.

En retard-Le train express du chemin de fer Canada Atlantique était en retard de 25 minutes, hier. Les pilules de noix longues du

McGale guérissent le mal de tête, etc.-25c. par boîte. Retraite-La retraite annuelle des RR. PP. Oblats est commencée, aujourd'hui, au collège d'Ottawa.

Accident-Un mouleur de la fon derie de H. Baldwin' aux Chau, dières s'est brûlé un pied en cou-lant de la fonte, lundi dernier.

—Shop du Dr Coderre pour sou-lager les douleurs des jeunes en-fants—25c. par bouteille.

Flaneurs-La police devrait débarrasser le coin des rues Dalhousie et Water d'un certain nombre de

Courses - Une cinquantaines de personnes sont porties pour Utica, ce matin, pour assister aux courses de chevaux qui ont lieu cette se-

Jeu de crosse — La partie de crosse, entre le club Montréal de Montréal et le club Métropolitan d'Ottawa, promet d'être très intéressante au Rideau Hall, samedi prochain.

Constipation — La constipation habituelle, même la plus invêtérée, se guérit !acilement par le Remède du Dr Sey, pris à des doses en pro-portion avec la sévérité et la marche du cas.

Vente de boisson — Plusieurs épiciers pour vente de boisson en dront quantité moindre que trois de-miards seront traduits devant le magistrat de police, vendredi prochain.

Changement - M. M. Bélanger. marchand de nouveautés, rue Rideau, a l'intentton d'abandonner ce

leur salle de pratique pour affaires

OTTAWA, ONT., 10 Junet 1880 concitoyen M. Jos. Derouin. Il s'occupe actuellement à compléter son établissement d'entrepreneur de pompes funèbres.

—Les travaux que faisait exécuter la corporation à l'extrémité nord de la rue Wright ont été suspendus, vendredi soir, le montant approprié pour cet objet étant épuisé.

Otrawa, Ont., 10 Juniet 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elexir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, cur j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions ; un grand bien résultera de son usage. Tout à vous, John Hill.

Vacance-Le constable Hogan est en vacance depuis hier.

Grande foule—La foule d'étran gers qui visitent le restaurant Iroquois, en face de la gare Union, est tellement grande que le propriétaire, M. Gédéon Gratton, est obligé d'en appeler aux autorités pour maintenir l'ordre et empêcher les étrangers de s'emparer de ses bonnes liqueurs, vins et spiritueux. La Lager Beer est toujours la même. M. John Paré est toujours la pour satifaire les gourmets.

Accident — Vers onze heures. ce matin, un cheval attelé à une voice de la valer de la surface chauve de ma tête l' seradoublai d'efforts et aussi de confince et de ponctualité, et cinq mois sérieuses, je nue vis petit à petit de venir chave; en juelques semaines je erris tous mes cheveux du sommet de la vale ris autorités de le Jeffis alors part de mon matheur i mou cousin, qui m'expedia deux appelée La Valéria.

En lisant le prescription, je le dis, je m'a mussi un peu, car, je l'avoue, je la valeria. Quelle ne fut pas ma surface voir ma chevelure me fit fa re l' ssai de la Valéria. Quelle ne fut pas ma surfice, aj rès trois ou quatre semaines de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma cou

matin, un cheval attelé à une voi-ture appartenant à M. W. Slattery, a pris l'épouvante et est venu en collision avec un des chars urbains. Deux barils de pommes qui étaient dans la voiture ont été jetés dans la rue, un des timons s'est cassé, et le cheval renversé. La violence du choc a aussi occasionné la chute des chevaux attelés au char urbain. Aucune blessure.

Le secret de la beauté - Tous les cosmétiques et eaux de beauté du monde ne vous donneront jamais, mesdames, une peau fine, des joues roses et les yeux brillants, si vous n'étes pas en bonne santé, et rien ne vous donnera plus sûrement ce sang riche et pur, secret de la beauté, que les Amers de houblons.

Essayez et vous serez convaincu.

La société connue sous le nom de Léon consentement mutuel

M. Léon Labonté est seul autorisé à règler les affaires de la société de Léon Labonté et Hilaire Savard, et tous les comptes doivent être payés à lui.

M. Léon Labonté continue comme par le passé à tenir l'hôtel connu sous le nom de Manitoba House, coin des rues Sussex et St-André.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge G'Gara]

Chs. Evans, accusé de tenir une maison Chis. Evans, accuse de tenir une maison de désordre sur la rue Boy, est condamné à \$50 d'amende et \$2 de frais ou six mois de prison aux travaux forcés. Xavier Paquette, même offense, est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais ou

condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Thos. Costello, accusé d'assaut et batterie sur sa femme est acquitté.

Joseph Dubé, trouvé ivre sur la rue Glarence, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

R. P. Gilmour, accusé de vente de boisson sans licence, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

et Water d'un certain nombre de flaneurs qui insultent les passants.

Mary Dubois, trouvée errante sur la rue Nelson, est condamnée à trois mois de prison aux travaux forcés.

Questions Vitales

Demandez aux médecins les plus éminents De n'importe quelle école, quel est le meillerr remède pour calmer l'irritation des nerfs, et gafrir toute autre maladie ner-veuse, et pour donner un repos réparateur. "Du houblon Lous quelque forme!"

CHAPITRE I.

Demandez aux médecins les plus éminents:
Quel est le meilleur et seul remède sur
lequel on puisse compter pour la guérison
de toutes les maladies des reins et des voies
urirai es, telles que maladie de Brigth diabête, rétention ou relâchement d'urine et
toutes autres maladies particulières aux
femmes?"

Et ils vous répondront explicitement et
emphatiquemen. "Duchu."

Demandoz aux mêmes médecins:
"Quel est le meilleur et le plus sûr remède pour toutes les maladies de foie et la
dispepsie, constipation, indigestion, bile,
fièvre malariale, etc.? et ils vous répondront:

dront: Mandrake! ou Dandelion! En conséquence, lorsque ces remèdes sont combinés avec d'autres d'égale valeur. Et incorporés dans les Amers de Houblon,

[suite le mois prochain]

AMALGAME

CHASSURES! CHAUSSURES! CHAUSSURES 1 commerce pour reprendre celui de machines à coudre.

Les vinaigres—La Lotion Persienne remplace avantageusement tous les vinaigres de toilette connus, et de plus c'est la meilleure eau de beauté pour blanchir la peau et rafraîchir le teint.

Chœur Ste Cécile—Les membres du chœur Ste-Cicile de la cathédrale, sont priés de se réunir, ce soir, à leur salle de pratique pour affaires importantes.

CHASSURES! CHAUSSURES! CHAUSSU

P. FARRELL. 514 rue Sussex, Ottawa.

A. PHIEIPPE E. PANET, L. B.

Solliciteur, Procureur, Notaire, etc BUREAU: ind Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX,

OTTAWA. Entrée : sur la rue Sussex. ler juin 1883.

La Valeria

Milbury, E. U., 23 Déc. 1882. Je, soussigné, certifie par la présente ce

L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et d'étades àles suite d'occupations et d'études plus ou noins sérieuses, je me vis petit à petit levenir chanve; en melques semaines je

confince et de ponctualité, et cinq mois après, à mon grand étonnement et celui le mes amis, j'avais, sinon tout, au moins en grande parvie ma chevelure d'autrefois. C'est donc avec connaissance de cause

que je recommande à tous ceux qui comme moi ont eu le malheur de perdre reurs cheveux, la plus utile et la meil-leure de toutes les pomma-les, La Valeria.

L. P. CHAMPAGNE. En vente chez C O. Dacier, rue Sussex, E. D. Martin, rue Ri·leau, et chez tous les pharmaciens.

DISSOLUTION DE SOCIÉTÉ

LÉON LABONTÉ.

349 rue Sussex.



Oscar McDonell.

EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU.

OTTAWA.

20février 1883

JOS. SENECAL. Entrepreneur de Pompes Funèbres 265 et 261 To RUE DALHOUSIE, OTTAWA,

4 l'élablissement le plu**s** grand et le plus comptet de la province d'Ontario.

UN REFRIGÉRATEUR BRE-VETÉ couserve les corps avec suc-cès pour une période indéfinie. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles se-ront servies à point.

On peut s'adresser chez M. Senécal la nuit comme le jour.

AUX ENTREPRENEURS.

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et endossées, "Soumission pour hippodrome" seront reçues jusqu'à midi, MERCREDI, 29 AOUT, pour le déplacement des bâtiments et le nivellement d'un hippodrome d'un demi mille, sur le parc "Dominion."

Les plans et spécification peuvent être vus au bureau de l'ingénieur, Hôtel-de-ville. La corporation ne s'engage pas à accep-ter la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT SURTEES, Ingénieur de la cité. Bureau de l'Ingénieur de la cité, Ottawa, 20 août 1883,

LES GUEPES

CANADIENNES

La 2me Série des Guépes Canadiennes est maintenant prête à être livrée au public. Elle comprend:—Les profils et grimaces de Laurent-La polémique entre l'hon. A. B. Routhier, M. L. Fréchette et l'hon. L. A. Dessaulles, au sujet de la publication des Causeries du dimac neb ed M. Routhier—La critique du livre de M. Routhier, en canot, par M. Léon Lorrain—Vers adressés à Dile Sarah Bernhardt, en 1880, par M. L. Fréchette, suivi d'une critique et d'une parodie de ces vers par * * —A çeux qui demandent la tête de Riel, crucifiez-le, crucifiez-le, par M. L. P. LeMay—Les histoires de M. Sulte, par J. C. Tache—La politique et les hommes politiques d'il y a quarante ans.

Prix de l'exemplaire.......... \$1.00

Prix de l'exemplaire \$1.00 Les deux séries \$1.75

S'adresser au compilateur,

AUG. LAPERRIÈRE,
Bibliothèque Fédérale,

Philbert et archambault. PEINTRES, TAPISSIERS El DÉCORATEURS. No. 117, Rue St-André,

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promp-titude. Tout ouvrage garanti. Une visite est solliicitée

rête de la Confedération.

Ceux qui désirent louer des effets'pour ce jour là à l'entrepôt de meubles VARIETY HALL, voudront bien donner leurs com-mandes le plus tôt possible. Je puis four-nir des couteaux, des fourchettes et des cuillères, de la vaisselle, des verres, des poêtes, des chaises, des tables, et aussi tables pliantes et chaises de camp pour les piques-inques. La VARIETY HALL sera ouverte jusqu'à deux heures de l'après-midi lundi, le jour de la fête de la confédération

532 ET 534, RUE SUSSEX. J. BOYDEN.

Ottawa, 7 décembre 1882.



SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Croupe et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons.

A vendre partout à 25c et 50c la toutefile.

B. E. McGALE, Chimiste.

Montréal. SPRUCINE

Sirop des Enfants du Dr Goderre



Ce sirop est prépar rée avec l'approba-tion des professeurs de l'Ecole de Méderée avec l'approba-tion des professeurs de l'Ecole de Méd-cine et de Chiru-gie de Montréal, Faculté de Médeci-ne de l'Universit ne de l'Université du Collège Victo

ria. Le sirop des ens fants est supérieur à toutes les prépa-rations calmantes

rations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la pluggrande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique. Diarrhée, Dyssenteric, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc.

Demandez le Siror du Da Godberge et n'en achetez point d'autre.

En vente par tout le Canada et les Etats Unis.

Unis.
PRIX, 25 Cts. LABOUTEILLE,

¡Seul propriétaire, B. E. McGA1/E, Chimiste.



toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tôte, in di ges tions, torpeur du foie, maux de tôte, in di ges tions, torpeur du foie, maux de tôte, in di ges tions, de tourdissements et de toutes les malaises causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient les rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COAITOSÉES, DE MCGALE, Sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmit toutes les pilules stomachiques jusqu'à présent offertes au public.

B. E McGALE, Chimiste'

B. E McGALE, Chimiste, Montréa

GALLIEN PRINCE

Négociants-Commissionnaires et Agents de Publicité

PARIS, 36, RUE LAFAYETTE, 36, PARIS

sont, pour la Publicité, les Correspondants de ce Journal.

Ils informent les lecteurs que, s'ils viennent en France, ils pourront prendre onnaissance dans leurs bureaux, 36, rue Lafayette, des exemplaires les plus écents de ce journal dont le service leur est fait régulièrement par tous paquebots.

La maison Gallien & Prince recevra toutes les lettres qui pourraient lui être adressées pour des habitants du Canada voyageant en Europe, et les remettra ou les réexpédiera aux destinataires suivant les instructions qu'elle recevra.

Ladite Maison étantaussi maison de commission, està même d'exécuter, dans des conditions avantageuses, les ordres qui lui seraient adressés, principalement en tous articles portant une marque de fabrique comme : Parfumerie, Spécialités pharmaceutiques, Vins, Liqueurs, Pâtes et Conserves, Chocolat, Machines de tous genres. Voitures, Pianos, Orfèvrerie, Ustensiles de toutes sortes, Bronzes, Librairie, etc. etc.

Suite ne sera donnée qu'aux commandes accompagnées de leur couverture de crédit dans une maison de banque importante. La Maison Gallien & Prince fournira du reste toutes explications ou reneignements aux personnes qui voudraieut bien utiliser son intermédiaire.



Aux Bourgeons de SAPIN et su Baume de TOLU. Co TROP, d'un golt agreable, est roccumande acpuis 20 une par lous, 3 principaux Ménecius de Paris, dans les Bhames, Grippes, Toux, Coque-nches, Maux de Gorge, Catarrhes patinonaires, Treitations de Potirine, des Voles arinaires et de la Vesalo-Phomit Stath 2 reade Varché St Husoré, Paris Depot a Quebro D Ed. WORLING Co. Pharmacians-Chimistes, 314, p St-Jean

TRÉSOR DE LA GORGE

PASTILLES de A. GICQUEL E Le remêde bêroique par excellence pour combatire les Maux de Gorge, Extinaction de Voix, Amygdalite, Esquiuancie, Aphthes, Group, Angline, Gangrène de la Bouche, Salvation mercurièles, Scarbut, est sans contredit le Au CHLORATE de POTASSE

CHLORATE de POTASSE

(SEL DE BERTHOLLET)
Les célebriés médicales de tous les pays, es que MM. les Dⁿ Trousseau, Pidoux, pache, Barthez, Bergeron, Demarquay, urnier, Strodey, Fauvei, etc., oni pre-

Les PASTILLES GICQUEL sont le médica Les PASTILLES GICQUEL sont le médica ment sur lequiel on ait le plus le droit de compter pour la guérison des Affections des minuscret les controls de minuscret les distances des Après si Esquirancie, les Irritations des Amygdales, du Pharyna et du Caryna, leurs effets sont surprensos.

Avec l'emploi des PASTILLES GICQUEL, le trakement mercuriel, ai midispensaile pour cer laines affections, peut etre continue longeunge de cas Pastilles améer une amélioration immédiate et counie une prompte grafines.

PILIS, a GICQUEL, l'hª etra d, i., lelarache, PARIS PILICUEL, l'a et al., i., l'elarache, PARIS PILICUEL, l'a et al., i., l'a elarache, PARIS PILICUEL, l'a et al., i., l'a elarache, PARIS PILICUEL, l'a elarach

J. B. ARIAL,

PEINTRE,

DÉCORATEUR,

TAPISSIER: ET VITRIER.

MARCHAND DE

PEINTURE

ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX (Vis-à-vis le magasin de G. C Egan et Cie),

OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa bou! tique, et ses prix sont raisonna

Les propriétaires treuveront un grand avantage en le favor risant de leurs commandes

17 mars 1882

CHAPEAUX

JE VIENS DE RECEVOIR

: 10 Caisses de Chapeaux

Dans les dernier goûts.

CHAPEAUX ANGLAIS FRANCAIS,

ET AMERICAINS,

A TRÈS BAS PRIX,

H. L. COTE

128, Rue Rideau.

dont l'emploi donne les mêmes résultats que celui de

I'HUILE de FOIE de MORUE

le Vin à l'Extrait de Foie de Morue

CHEVRIER

EXIGER LA SIGNATURE CHEVRIER

Poudres de Condition d'Alexandes



BOULES POUR les ROGNONS

MEDECINES CELEBRES POUR LES

Chevaux

AGENT A OTTAWA :- C. STRATTON.

Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick. A VIS.—Les médecines ci-dessus, céle-A bres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. (. STRATTON. Je mets donc le public e:

T. ALEXANDER 0 Nov. 1882

garde contre les contrefacons

CORBILLARDS A VENDRE

Deux superbes corbillards: un grand et un petit sont à vendre, à bien bon marché, pour argent comptant, par le soussigné. JOSEPH DEROUIN, Près du Marché Central Hull, 5 mai, 1883.

NOUVELLE ENTREPRISE | 4.20 p.m.

LA MANUFACTURE DE

D'IMAGES CADRES

No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veule t faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous 'éfions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdo-nadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY.

Ottawa, 16 août 1882.

E. E. LAUZON. Reicier et Marchand de Vins.

Informe les pratiques de feu James Finn, ses amis et le public en général, qu'il a acheté le fonds de commerce de ce dernier se propose de continuer les affaires de cette maison. Il a lieu d'espérer que par son attention et sa courtoisie il méritera la continuation du patronage accordé par le passé à son predécesseur.

Son assortiment sera choisi parmi les meilleures marchandises sur le marché, Tons les articles seront de première classe

Tous les articles seront de première classe

et aux plus has prix.

Il vous demande une part de votre patronage. Accordez-la lui.

B. B. LAUZON Successeur de Jas. Finn.

Epicier et Marchand de Vins 135 Rue Rideau.

N.B.—M. Albert Allard, qui a été em-ployé comme gérant de cette maison durant les quatre dernières années, reste à mon service. 1er Se, t. 1882

A WHOLESOME CURATIVE. NEEDED IN

Every Family





Chemin de Fer Canadien du Pacifique DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT. OTTAWA A MONTREAL

DEUX HEURES

et cinquante-cinq minutes. ARRANGEMENT D'ÉTÉ-A Partir, de

	Lundi, 9 Juillet 1883.			
	TABLEAU DES HRS.	Express local.	Express de vitesse.	Express local.
	Quitte Ottawa	a.m. 8 15	p.m. 4 30	p.m. 6 40
	Arr. à Montréal	p.m. 12 15	p.m. 7 25	p.m. 10 40
•	Quitte Montrial	a.m. 7 00	a.m. 8 45	p.m. 4 30
	Arrive à Ottawa.	a.m. 11 20	a.m. 11 40	p.m. 8 30

SUR CETTE ROUTE SE DÉROULE

GRAND PANORAMA DU CANADA,

Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jea., les Montagnes Blanche, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST auitterent Ottawa
7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et
les points locaux de l'ouest.
12.00p.m.—Train express à grande vitesse
direct, pour Perth, Brockville,
Toronto, Detroit, Chicago et
tous les points de l'ouest et
aussi pour Pembroke et tous
les points du haut de la rivière
Ottawa.
4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi,
pour Almonte, Renfrew, Pem-

pour Almonte, Renfrew, Pem-broke et toutes les stations in-termédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec le trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char dortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Détroit, Chicago et tout les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de

Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, les siége dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

per 36 RUE ELGIN. "Se

GEO. W. HIBBARD, Assistant-Agent-Général des Passagers. ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général

lan.

LORNE MILLINERY "HOUSE.

39. Rue SPARKS

(En tace de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Proprietaire. Chemin de fer du Nord

MAGASIN D'HARITS NOTRE ASSORTIMENT DE

CHAPEAUX D'ETE DE TOUTE SORTES

est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considé-rable, nous voulons le diminuer en VENDANT A BON MARCHE.

NOTRE ASSORTIMENT DE

CHEMISES

de toute description, est le plus considé-rable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTE PRESQU'INFINIE DE CRAVATES,

MOUCHOIRS,

BAS,

CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

277. RUE WELLINGTON. C. Gagné

TAKAWU SEE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83 A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE

Frote à 9.23 p. m., restent a Sample dimanche,
Le char Pul'man qui part de Montréal
les lundi, mercredi et vendredi se rend
directement à Halifax, et celui qui part le
mardi, le jeudi et le samedi se rend à
Saint-Jean.
Pour billets et tout aprangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à
R. C. W. MacCUAIG,
Agent.

D. POTTINGER, Surintendant général Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE BOUCHER,

Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de Viandes de premier Choix,

Telles que BŒUF, MOUTON,

> AGNEAU. LARD SALE

LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée. Ottawa, 28 mars 1883

A PARTIR DE LUNDI, 25 Septembre 1882, Les trains circuleront comme suit :

Malle. Express Départ d'Hochelaga pour Québec Arrivée à Qué-4.00 a.m 3.00 p.m 10.00 p.m 7.00'p.m 9.50 p.m 6.30 a.m Départ

Québec pour Hochelaga.... Arrivée à Ho-5.20 a.m 9.10 a.m 10.00p.m chelaga......
Depart d'Hochelaga pour
St. Felix de
Valois

Arrivée à St.
Félix de Valois 8.30 p.m 4 00 p.m 6.30 a.m lois... 8.20 p. 5.20 a.m Arrivée à Hochelaga 8.50 a.m

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de

Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Mont-

Les trains du Dimanche partent de Mont-réal et Québec à 4 p. m.
Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal, et quittent la Station du Mile-End dix minutes plus tard qu'à Hochelaga. En connection avec le chemin de fer du Pacifique Canadi-n pour Ott.wa.
BUREAU GENERAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 13-Place d'Armes, et 202 Rue Saint-Jacques, Montréal

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis-OTTAWA : Chemin de fer du Pacifique

A. DAVIS,

Surintendant. P.S.—Notez le changement des heures de l'indicateur du chemin de fer du Nord, qui devient en force le 25 courant. ler Déc 882

IMPORTANT: Attention! Attention

MAISON de BIJOUTERIES

VEZINA (Ancienne maison BRUCE et VEZINA) 536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en générea à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, joncs, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS Je suis en mesure de ha... °acturer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA. No. 536, RUE SUSSEX,

Porte Voisine de M. J. Boyo (VARIETY HALL.) 11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE Le plus grand assortiment de Machines

MEILLEURES FABBIQUES nat (pour usage domestic Boyal, Wilson, Stewart, Weed, zer, New Stewart, White, wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanzer D et F.

Singer de Wilson No. 2. Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le brai dur. Machines de Jones à rapiècer pour les fabricants de chaussures.

W. MARTIN

36, Rue Rideau.